



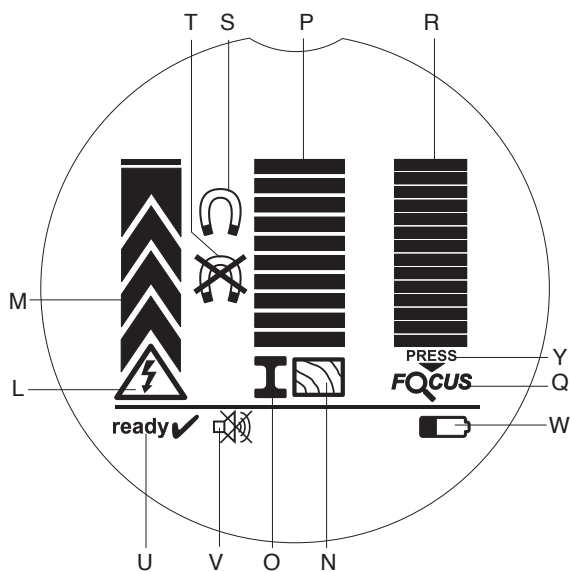
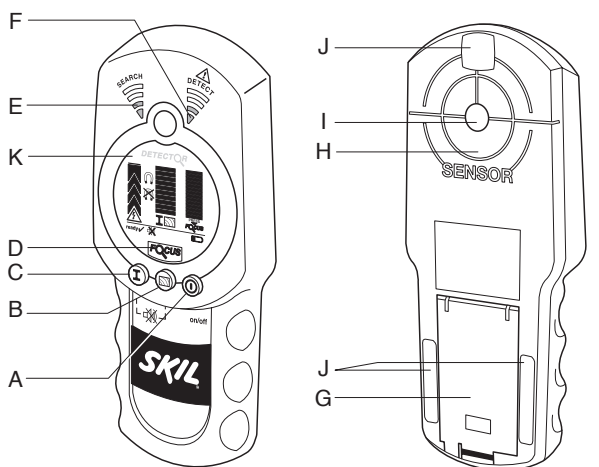
# "DETECTOR" MEASURING TOOL 0550 (F0150550 . . )



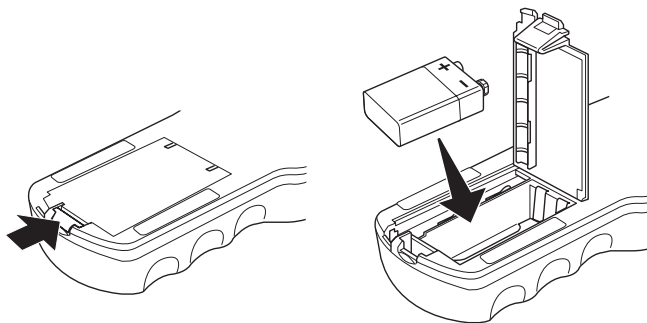
|            |               |           |            |               |             |
|------------|---------------|-----------|------------|---------------|-------------|
| <b>GB</b>  | INSTRUCTIONS  | page 5    | <b>PL</b>  | INSTRUKCJA    | strona 35   |
| <b>F</b>   | INSTRUCTIONS  | page 7    | <b>RU</b>  | ИНСТРУКЦИИ    | страница 37 |
| <b>D</b>   | HINWEISE      | Seite 9   | <b>UA</b>  | ІНСТРУКЦІЯ    | страница 40 |
| <b>NL</b>  | INSTRUCTIES   | bladz. 11 | <b>GR</b>  | ΟΔΗΓΙΕΣ       | σελιδα 42   |
| <b>S</b>   | INSTRUKTIONER | sida 13   | <b>RO</b>  | INSTRUCȚIUNI  | pagina 45   |
| <b>DK</b>  | INSTRUKTION   | side 15   | <b>BG</b>  | УКАЗАНИЕ      | страница 47 |
| <b>N</b>   | ANVISNING     | side 18   | <b>SK</b>  | POKYNÝ        | strana 50   |
| <b>FIN</b> | OHJEET        | sivu 20   | <b>HR</b>  | UPUTE         | stranica 52 |
| <b>E</b>   | INSTRUCCIONES | pág. 22   | <b>SCG</b> | UPUTSTVA      | stranica 54 |
| <b>P</b>   | INSTRUÇÕES    | pág. 24   | <b>SLO</b> | NAVODILA      | stran 56    |
| <b>I</b>   | ISTRUZIONI    | pag. 26   | <b>EST</b> | KASUTUSJUHEND | lehekülg 58 |
| <b>H</b>   | LEÍRÁS        | oldal 28  | <b>LV</b>  | INSTRUKCIJA   | lappuse 60  |
| <b>CZ</b>  | POKYNÝ        | strana 31 | <b>LT</b>  | INSTRUKCIJA   | puslapis 63 |
| <b>TR</b>  | KILAVUZ       | sayfa 33  |            |               |             |



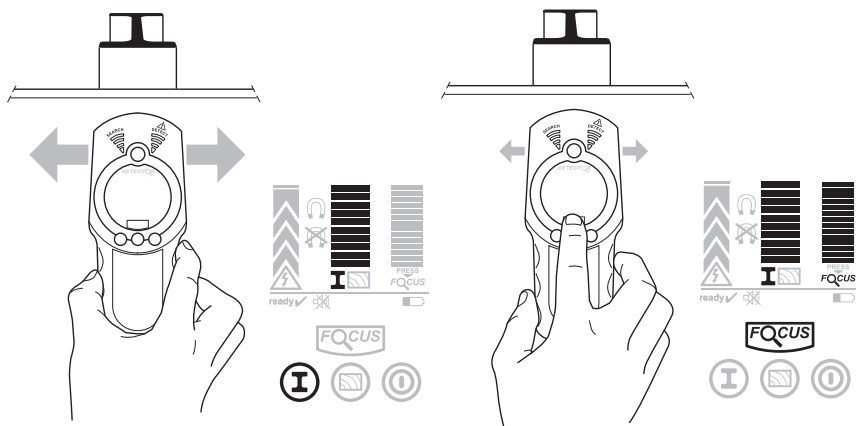
1



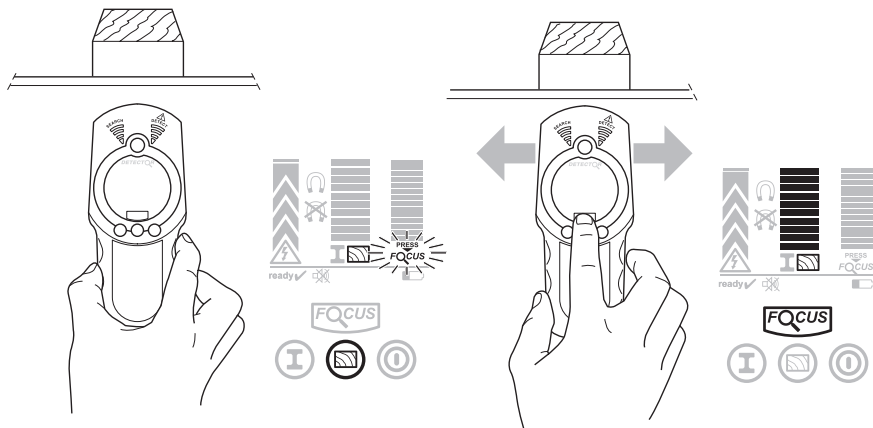
2



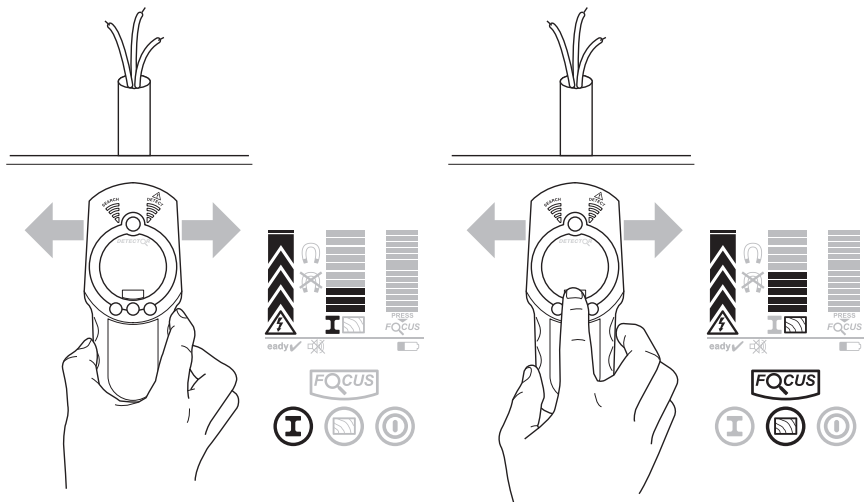
3



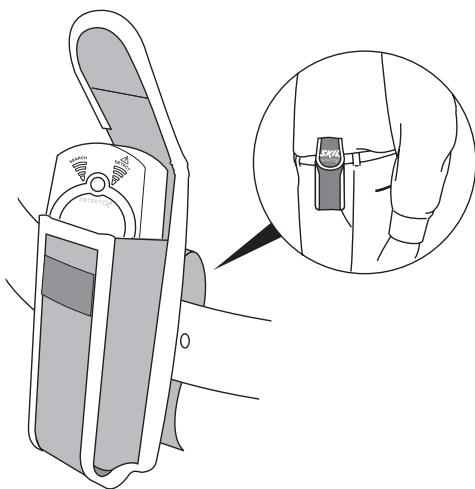
4



5



6



7



- éteignez-le et appuyez à la fois sur le bouton "on/off" A et sur le bouton de détection de métaux C jusqu'à ce que les voyants rouge F et vert E s'allument simultanément
- relâchez les boutons A et C
- au bout de quelques secondes, l'outil revient au mode normal de détection des métaux et il est prêt à être utilisé
- Pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon sec et doux (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
- Ne retirez pas les tampons en feutre J et remplacez-les s'ils sont abîmés ou usagés
- Lorsque la coche située à côté du pictogramme U clignote de manière prolongée, ou si elle n'apparaît plus du tout, la détection n'est plus fiable; dans ce cas, retournez l'outil à votre revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche
- Ne fixez pas d'autocollant (surtout métallique) sur la zone du capteur à l'avant ou au dos de l'outil
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/sa mallette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon

## GARANTIE /ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (adresse à [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Ne pas jeter les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole ⑦ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

## Messgerät "Detector"

0550

## EINLEITUNG

- Dieses Messgerät dient zur Ortung von Eisen- und Nichteisenmetallen, Holzbalken und stromführenden Drähten/Kabeln in Wänden, Decken und Fußböden
- Das Material und die Größe des zu ortenden Objekts sowie Material und Zustand der gescannten Oberfläche können einen Einfluss auf die Scantiefe des Messgeräts haben

- **Unter bestimmten Bedingungen, zum Beispiel bei Feuchtigkeit, Metalle enthaltenden Baumaterialien oder mit Aluminium verstärkten Isolierstoffen, können die Messergebnisse beeinträchtigt werden; bei Nutzung des Messgeräts in der Nähe technischer Geräte, die starke (elektro-)magnetische Felder erzeugen, können die Ergebnisse ebenfalls verfälscht werden**
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

## TECHNISCHE ANGABEN

Maximale Scantiefe

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| - Eisenmetalle                | 80 mm                 |
| - Nichteisenmetalle (Kupfer)  | 60 mm                 |
| - Kupferdrähte (stromführend) | 50 mm                 |
| - Holz                        | 20 mm                 |
| Stromversorgung               | 1x 6LR61/9 V-Batterie |
| Batterielebensdauer etwa      | 6 Stunden             |
| Betriebstemperatur            | -10°C bis 50°C        |
| Lagertemperatur               | -10°C bis 70°C        |
| Gewicht                       | 0,3 kg                |

## GERÄTE-ELEMENTE ①

- A** Ein/Aus-Taste
- B** Taste zur Ortung von Holz
- C** Taste zur Ortung von Metall
- D** "Focus"-Taste
- E** Anzeige für Suchmodus (grün)
- F** Anzeige für geortetes Objekt (rot)
- G** Abdeckung des Batteriefachs
- H** Sensorbereich
- I** Markierungsöffnung
- J** Filzpolster
- K** LCD-Anzeige
- L** Anzeige georteter stromführender Drähte
- M** Stärkeanzeige für stromführende Drähte
- N** Anzeige der Ortung von Holz
- O** Anzeige der Ortung von Metall
- P** Stärkeanzeige
- Q** "Focus"-Anzeige
- R** "Focus"-Stärkeanzeige
- S** Anzeige magnetischer Metalle
- T** Anzeige nicht-magnetischer Metalle
- U** Anzeige der Betriebsbereitschaft
- V** Anzeige für ausgeschaltetes akustisches Signal
- W** Batteriestandsanzeige
- Y** Aufforderung zum Druck auf die "Focus"-Taste

## BENUTZUNG

- Einlegen der Batterie ②
  - Deckel G öffnen
  - 9V-Batterie (richtig herum) einlegen
  - Deckel G schließen
  - bei niedrigem Batteriestand leuchtet Symbol W auf; Messungen sind noch etwa 1 Stunde lang möglich
  - wenn Symbol W zu blinken beginnt, sind Messungen noch etwa 10 Minuten lang möglich

- wenn Symbol W blinkt und Anzeige F rot leuchtet, sind keine Messungen mehr möglich; Batterie ersetzen
  - die Batterie stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
  - Ein/Aus
    - ! **vor dem Einschalten des Geräts muss Sensorbereich H trocken sein**
    - das Gerät wird durch die Betätigung einer beliebigen Taste eingeschaltet; nach einem kurzen Selbsttest zeigt ein Häkchen hinter Symbol U die Betriebsbereitschaft an
    - nach dem Einschalten mittels Taste B oder C befindet sich das Gerät automatisch im Modus zur Ortung von Holz bzw. Metall
    - nach dem Einschalten mittels Taste A oder D befindet sich das Gerät im zuletzt benutzten Ortungsmodus
    - das Gerät durch Drücken der "On/off"-Taste A abschalten
    - das Gerät wird nach 5 Minuten Untätigkeit automatisch abgeschaltet
    - dem Gerät bei gravierenden Temperaturveränderungen eine halbe Stunde Zeit lassen, um sich auf die Umgebungstemperatur einstellen, bevor Sie mit neuen Messungen beginnen
  - Ortung von Metallobjekten ③
    - Taste C drücken und das Gerät über die zu scannende Oberfläche bewegen
    - wenn das Gerät in die Nähe eines Metallobjekts gebracht wird, leuchtet Anzeige F rot auf und Aussteuerung der Stärkeanzeige P nimmt zu; entfernt es sich vom Objekt, leuchtet Anzeige E grün auf und Aussteuerung an P geht zurück
    - bei maximaler Aussteuerung befindet sich das Metallobjekt direkt unter dem Zentrum des Sensorbereichs H
    - solange sich das Gerät über dem Metallobjekt befindet, leuchtet Anzeige F rot und es ertönt ein kontinuierliches akustisches Signal
    - eine genauere Ortung des Objekts erfolgt, wenn die "Focus"-Taste D gedrückt gehalten wird, während das Gerät wiederholt über das Objekt geführt wird; die "Focus"-Stärkeanzeige R hat die größte Aussteuerung über dem Mittelpunkt des Metallobjekts
    - bei Bedarf kann die Stelle durch die Markierungsöffnung I mit einem Stift markiert werden
    - bei magnetischen Metallobjekten (z.B. Eisen) leuchtet Symbol S auf
    - bei nicht-magnetischen Metallobjekten (z.B. Kupfer) leuchtet Symbol T auf
- HINWEISE:**
- bei schwachen Signalen ist die Unterscheidung zwischen magnetischen und nicht-magnetischen Metallobjekten nicht möglich
  - für die Ortung sehr kleiner oder tief eingelassener Metallobjekte (die Stärkeanzeige P wird nicht ausgelöst) "Focus"-Taste D benutzen und nur "Focus"-Stärkeanzeige R beobachten
- wenn die gescannte Oberfläche (z.B. Fließen) teilweise aus Metall besteht, zeigt Stärkeanzeige P ständig einen Ausschlag an; in diesem Fall "Focus"-Taste D betätigen und nur "Focus"-Stärkeanzeige R beobachten
  - wenn die gescannte Oberfläche Baustahlgewebe und Stahleinlagen enthält, zeigt Stärkeanzeige P über der gesamten Oberfläche einen Ausschlag an; "Focus"-Taste D betätigen und nur "Focus"-Stärkeanzeige R beobachten
  - bei Baustahlgewebe leuchtet Symbol S typischerweise direkt über den Eisenstangen und Symbol T zwischen den Stangen auf
  - Ortung von Holzobjekten ④
    - Taste B drücken und das Gerät über die zu scannende Oberfläche halten
    - "Focus"-Taste D gedrückt halten und das Gerät über die Oberfläche bewegen (darauf achten, dass die Filzpolster J die Oberfläche berühren)
    - wird ein Holzobjekt geortet, leuchtet Anzeige F rot auf und an Stärkeanzeige P wird ein Ausschlag angezeigt; Gerät mehrfach über die Oberfläche bewegen, um das Holzobjekt genauer zu lokalisieren
    - solange sich das Gerät über dem Holzobjekt befindet, leuchtet Anzeige F rot und es ertönt ein kontinuierliches akustisches Signal
    - Stärkeanzeige P hat die größte Aussteuerung über dem Mittelpunkt des Holzobjekts
    - bei Bedarf kann die Stelle durch die Markierungsöffnung I mit einem Stift markiert werden
- HINWEISE:**
- wenn ein Holzobjekt unter der Oberfläche liegt, über der sich das Gerät zu Beginn der Suche befand, und das Gerät anschließend wegbewegt wird, beginnen Stärkeanzeige P, Symbol Y und Anzeige F zu blinken; Gerät wieder auf Oberfläche platzieren und "Focus"-Taste D drücken
  - ! **"Focus"-Stärkeanzeige R kann bei Suche nach Holzobjekten nicht verwendet werden**
  - beachten Sie, dass bei der Holzortung auch Metallobjekte bis zu einer Tiefe von etwa 40 mm angezeigt werden; zur Unterscheidung auf Metallortung umschalten (keine Anzeige: Holzbalken)
  - Ortung von stromführenden Drähten/Kabeln ⑤
    - ! **nur stromführende Drähte/Kabel mit 50 oder 60 Hz Wechselstrom werden geortet** (andere Drähte/Kabel werden als Metallobjekte angezeigt)
    - stromführende Drähte/Kabel werden bei der Suche nach Metall- sowie nach Holzobjekten erkannt
    - wenn das Gerät in die Nähe eines stromführenden Drahts/Kabels gebracht wird, beginnt Anzeige F rot zu blinken und das akustische Signal ertönt mit schneller Tonfolge
- HINWEISE:**
- für leichtere Ortung Stromverbraucher (z.B. Lampen, Elektrogeräte) an die gesuchten Drähte/Kabel anschließen und einschalten

- unter bestimmten Umständen, wie hinter metallischen Oberflächen oder Oberflächen mit hohem Wassergehalt, können stromführende Drähte/Kabel nicht sicher geortet werden (diese Bereiche werden bei der Metallortung erkannt); wenn ein Messwert über einen relativ großen Bereich hinweg angezeigt wird, wird die Messgenauigkeit beeinträchtigt und die Ortung von stromführenden Drähten/Kabeln ist nicht exakt
- nicht-spannungsführende Leitungen können Sie als Metallobjekte mit dem Modus zur Metallortung finden; Litzenkabel werden dabei nicht angezeigt (im Gegensatz zu Vollmaterialkabeln)
- Akustisches Signal
  - das akustische Signal kann durch gleichzeitiges Drücken der Tasten C und B ein- und ausgeschaltet werden
  - bei ausgeschaltetem akustischem Signal wird Symbol V angezeigt
- Gürteltasche zur einfachen und bequemen Aufbewahrung ⑥

## PFLEGE

- Wenn die Stärkeanzeige P kontinuierlich einen Ausschlag anzeigt, ohne dass sich ein Metallobjekt in der Nähe befindet, kann das Gerät manuell kalibriert werden:
  - alle Metallobjekte aus dem Umkreis des Geräts entfernen (auch Armbanduhren oder Ringe aus Metall)
  - das Gerät hoch halten
  - das Gerät ausschalten und gleichzeitig „On/Off“-Taste A und Metallortungstaste C drücken, bis Anzeige F rot und Anzeige E grün leuchten
  - Tasten A und C loslassen
  - nach einigen Sekunden kehrt das Gerät in den normalen Modus zur Metallortung zurück und ist wieder betriebsbereit
- Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
- Filzpolster J nicht entfernen, bei Beschädigung oder Abnutzung durch neue ersetzen
- Wenn das Häkchen hinter Symbol U längere Zeit blinkt oder gar nicht mehr angezeigt wird, ist keine verlässliche Ortung mehr möglich; schicken Sie das Gerät in diesem Fall an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle
- Am Sensorbereich auf der Vorder- oder Rückseite des Geräts keine Aufkleber (vor allem keine metallischen) anbringen
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/Koffer aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren

## GARANTIE / UMWELT

- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgenommen

- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (Anschriften siehe [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑦ erinnern

NL

## "Detector" meetgereedschap 0550

### INLEIDING

- Dit meetgereedschap is bestemd voor het opsporen van ijzerhoudende en niet-ijzerhoudende metalen, houten balken, en spanningvoerende leidingen in muren, plafonds en vloeren
- Het materiaal en de grootte van het op te sporen voorwerp evenals het materiaal en de conditie van het te onderzoeken oppervlak kunnen de detectie-diepte van het meetgereedschap beïnvloeden
- **Onder bepaalde omstandigheden (bijv. vocht, metaalhoudende bouwmaterialen, met aluminium beklede isolatiematerialen), kunnen de meetresultaten minder zijn; bij het gebruik van het meetgereedschap in de buurt van apparaten, die sterke (electro)magnetische velden produceren, kunnen de meetresultaten ook minder zijn**
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Maximale detectie-diepte

|                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| - ijzerhoudende metalen               | 80 mm                    |
| - niet-ijzerhoudende metalen (koper)  | 60 mm                    |
| - koperen leidingen (spanningvoerend) | 50 mm                    |
| - hout                                | 20 mm                    |
| Energievoorziening                    | 1x 6LR61/<br>9V batterij |

Levensduur van batterijen

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Gebruikstemperatuur | 6 uur          |
| Bewaartemperatuur   | -10°C tot 50°C |
| Gewicht             | -10°C tot 70°C |
|                     | 0,3 kg         |

### APPARAAT-ONDERDELEN ①

- A** Aan/uit toets "On/off"
- B** Toets voor houtdetectie
- C** Toets voor metaaldetectie
- D** "Focus" toets
- E** Indicatie van zoek-functie (groen licht)
- F** Indicatie van detectie-functie (rood licht)
- G** Deksel van batterijvak
- H** Sensordeelte





A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB  | <b>CE DECLARATION OF CONFORMITY</b><br>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 61 326, in accordance with the provisions of the directives 89/336/EEC, 2002/96/EC.      | PL  | <b>OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE</b><br>Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 61 326, zgodnie z wytycznymi 89/336/WE, 2002/96/WE.       |
| F   | <b>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b><br>Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 61 326, conforme aux réglementations 89/336/EC, 2002/96/EC.                               | RU  | <b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ</b><br>Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 61 326, в соответствии с инструкциями 89/336/ЕС, 2002/96/ЕС.                      |
| D   | <b>CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b><br>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61 326, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EG, 2002/96/EG.                            | UA  | <b>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС</b><br>Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 61 326, відповідно до положень директив 89/336/ЄС, 2002/96/ЄС.   |
| NL  | <b>CE CONFORMITEITSVERKLARING</b><br>Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 61 326, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EG, 2002/96/EG.                                                         | GR  | <b>CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ</b><br>Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές απαιτήσεις: EN 61 326, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 89/336/ΕΚ, 2002/96/ΕΚ.   |
| S   | <b>CE KONFORMITETSFÖRKLARING</b><br>Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 61 326, enl. bestämmelser och riktlinjerna 89/336/EG, 2002/96/EG.                                                                 | RO  | <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b><br>Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 61 326, în conformitate cu regulile 89/336/EC, 2002/96/EC.                            |
| DK  | <b>CE KONFORMITETSERKLÆRING</b><br>Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61 326, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EF, 2002/96/EF.                          | BG  | <b>CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b><br>Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 61 326, в съответствие с нормативната уредба на 89/336/EG, 2002/96/EG.        |
| N   | <b>CE SAMSVARSERKLÆRING</b><br>Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 61 326, i samsvar med reguleringer 89/336/EF, 2002/96/EF.                                                   | SK  | <b>CE PREHLÁSENIE O ZHODE</b> Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 61 326, v súlade s predpismi 89/336/EG, 2002/96/EG.                                |
| FIN | <b>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA</b><br>Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 61 326, seuraavien sääntöjen mukaisesti 89/336/ETY, 2002/96/ETY.          | HR  | <b>CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA</b><br>Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 61 326, prema odredbama smjernica 89/336/EG, 2002/96/EG. |
| E   | <b>CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b><br>Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61 326, de acuerdo con las regulaciones 89/336/CE, 2002/96/CE.                      | SCG | <b>CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA</b><br>Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 61 326, u skladu sa odredbama smernica 89/336/EG, 2002/96/EG. |
| P   | <b>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO</b><br>Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61 326, conforme as disposições das directivas 89/336/CE, 2002/96/CE.                                  | SLO | <b>DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE</b><br>Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 61 326, v skladu s predpisi navodil 89/336/EG, 2002/96/EG.            |
| I   | <b>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br>Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 61 326, in base alle prescrizioni delle direttive 89/336/CE, 2002/96/CE. | EST | <b>CE VASTAVUSDEKLARATSIOON</b><br>Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standardide või normdokumentidega: EN 61 326, vastavalt direktiivide 89/336/EÜ, 2002/96/EÜ nõuetele.                                         |
| H   | <b>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY</b><br>Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 61 326, a 89/336/EK, 2002/96/EK előírásoknak megfelelően.                                   | LV  | <b>CE PĀZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM</b><br>Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 61 326, un ir saskaņā ar EEK direktīvām 89/336/EG, 2002/96/EG.             |
| CZ  | <b>CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ</b><br>Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 61 326, podle ustanovení směrnice 89/336/EG, 2002/96/EG.                                                                   | LT  | <b>CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA</b><br>Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 61 326, pagal EEB reglamentą 89/336/EG, 2002/96/EG nuostatas.                                    |
| TR  | <b>CE STANDARDİZASYON BEYANI</b><br>Yegane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 61 326, yönetmeliği hükümleri uyarınca 89/336/EC, 2002/96/EC.                                                    |     |                                                                                                                                                                                                                                                     |

